



22112011



DUTCH A2 – STANDARD LEVEL – PAPER 1
NÉERLANDAIS A2 – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
NEERLANDÉS A2 – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Wednesday 11 May 2011 (morning)
Mercredi 11 mai 2011 (matin)
Miércoles 11 de mayo de 2011 (mañana)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Section A consists of two passages for comparative commentary.
- Section B consists of two passages for comparative commentary.
- Choose either Section A or Section B. Write one comparative commentary.
- It is not compulsory for you to respond directly to the guiding questions provided. However, you may use them if you wish.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- La section A comporte deux passages à commenter.
- La section B comporte deux passages à commenter.
- Choisissez soit la section A, soit la section B. Écrivez un commentaire comparatif.
- Vous n'êtes pas obligé(e) de répondre directement aux questions d'orientation fournies. Vous pouvez toutefois les utiliser si vous le souhaitez.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- En la Sección A hay dos fragmentos para comentar.
- En la Sección B hay dos fragmentos para comentar.
- Elija la Sección A o la Sección B. Escriba un comentario comparativo.
- No es obligatorio responder directamente a las preguntas de orientación que se incluyen, pero puede utilizarlas si lo desea.

Kies deel A of deel B.

DEEL A

Analyseer en vergelijk de volgende twee teksten.

Behandel de overeenkomsten en verschillen tussen de twee teksten en hun thema(s). Geef daarbij tevens commentaar op de manier waarop de schrijvers gebruik maken van elementen als structuur, stemming, beeldspraak en andere stijlelementen om hun bedoelingen duidelijk te maken. De richtvragen kun je gebruiken als startpunten voor je commentaar. Het is niet verplicht om ze direct te beantwoorden.

Tekst 1

Zijn leerkrachten bang?

Bijna de helft van de Vlaamse leerkrachten krijgt jaarlijks schunnige¹ gebaren en beledigende opmerkingen van leerlingen over zich heen. Zes leerkrachten op tien klagen over leerlingen die de les storen, één op de tien was het voorbije jaar slachtoffer van diefstal, vandalisme of vreemde telefoons. Om bang van te worden?

5 Weinig leerkrachten (1 %) zijn vreselijk bang voor geweld op school. 5 procent is heel bang voor vandalisme en diefstal, 16 procent heeft een sterke angst voor leerlingen die brutaal zijn of opzettelijk de les storen. Een groot aantal leerkrachten (32 tot 53 %) is redelijk bang van leerlingen die opzettelijk de les storen of van brutaliteiten.

10 Waarin wortelt het onveiligheidsgevoel² van een leerkracht? Onderzoeker Nicole Vettenburg: “Veel leerkrachten vrezen het slachtoffer te worden van antisociaal gedrag van leerlingen. En wie al eens het slachtoffer was van storend gedrag van leerlingen, verwacht dat opnieuw en voelt zich minder veilig.”

15 Maar het begrip “slachtoffer zijn” is subjectief. Wat de ene leerkracht storend of brutaal gedrag vindt, vindt de andere normaal of assertief. Het hangt ook samen met subjectieve factoren: leerkrachten die plezier beleven aan hun job, tevreden zijn, collega’s en directie positief beoordelen en een goede band hebben met hun leerlingen voelen zich veiliger op school en zijn minder bang. Ze zien zichzelf veel minder vlug het slachtoffer worden van antisociaal gedrag en hebben daar minder klachten over.

20 Waarom gedragen leerlingen zich antisociaal tegen de ene leerkracht, maar niet tegen de andere? Storend en brutaal gedrag zijn meestal niet gericht naar de persoon van de leerkracht. Met hun gedrag tonen jongeren wel hun ongenoegen³ over de manier van lesgeven en over de manier waarop een leerkracht met hen omgaat. Wel geven ze toe dat ze door bepaalde omstandigheden makkelijker moeilijk gaan doen: ruzie met ouders, verkeerde vrienden... Maar een leerkracht die boeiend lesgeeft, leerlingen met respect behandelt en hun leefwereld⁴ niet mijdt, zal leerlingen
25 minder tot antisociaal gedrag aanzetten.

Leerkrachten met een leerlinggerichte⁵ houding kunnen rekenen op meer medewerking, interesse, enthousiasme enz. van de leerlingen. Het onderzoek bevestigt het belang van de relatie leerkracht-leerling voor de ontwikkeling van antisociaal gedrag bij de jongeren, maar ook voor de veiligheidsgevoelens bij de leerkrachten.

Bewerkte tekst van het online artikel “Leerkrachten zijn niet bang”
op de website *www.klasse.be/leraren* (2001)

¹ schunnige: opmerkingen die met seks te maken hebben

² onveiligheidsgevoel: onveiligheid(s) + gevoel

³ ongenoegen: het niet tevreden zijn

⁴ leefwereld: leef + wereld

⁵ leerlinggerichte: leerling + gericht(e)

Tekst 2

Voor de klas

Ik wou dat ik een slak was
dan kroop ik in mijn huisje weg
een wandelende tak was
onzichtbaar in een kale heg
5 ik wou dat ik behang was
bij het plafond daar bovenaan
maar liever nog niet-bang-was
om dadelijk voor de klas te staan

Bas Rompa, uit *Honderd keer moet ik dit schrijven* (2002)

- Welk thema verbindt de twee teksten? En op welke manier wordt dit thema in de teksten op een verschillende manier tot uitdrukking gebracht?
- Welk beeld van de moderne leerkracht komt in de teksten naar voren? Beschrijf en vergelijk dit beeld.
- Het doel van beide teksten en het publiek waarvoor ze geschreven zijn is anders. Vergelijk en leg uit.

Blank page
Page vierge
Página en blanco

DEEL B

Analyseer en vergelijk de volgende twee teksten.

Behandel de overeenkomsten en verschillen tussen de twee teksten en hun thema(s). Geef daarbij tevens commentaar op de manier waarop de schrijvers gebruik maken van elementen als structuur, stemming, beeldspraak en andere stijlelementen om hun bedoelingen duidelijk te maken. De richtvragen kun je gebruiken als startpunten voor je commentaar. Het is niet verplicht om ze direct te beantwoorden.

Tekst 3**Het Luchtpark**

Omstreeks het jaar 1930 was ik een kleuter. Ik woonde in Amsterdam in een stoel. Mijn vader en moeder woonden in het bovenhuis dat om mijn stoel was gebouwd.

Iedereen meende dat ik gauw dood zou gaan. Ik haalde soms moeilijk adem. Dan piepte het akelig in mijn keel. Maar doodgaan deed ik niet, want vanuit mijn stoel keek ik over de daken
5 naar het Luchtpark.

In het Luchtpark was het ruim en fris en er was lucht. Veel lucht. Het was maar goed dat het Luchtpark zo dichtbij was. Als mijn ouders ervan hadden geweten, waren ze misschien niet zo ongerust geweest.

Ik was een paar keer zó benauwd dat ik bijna stikte. Maar dan gebeurde er iets wonderlijks.
10 Ik vloog over de daken naar het Luchtpark. Het was daar zó luchtig dat ik er helemaal van bijkwam. De bomen zaten vol kleurige vogels. En ik reed er rond in een wagen die door bokken werd voortgetrokken. Mijn vader mende de bokken en ik zat naast hem. Onder een wapperende vlag, want in het Luchtpark stond altijd een frisse wind. En ik ademde weer.

Maar meestal voelde ik me heel gewoon. Dan hoefde ik niet naar het Luchtpark. Dan was
15 ik gewoon thuis, maar ik moest wel altijd opletten. Als ik te moe werd door teveel achter mijn broertjes aan te hollen, ging ik zeker weer piepen.

Mance Post en Guus Kuijer, bewerkt fragment uit het kinderboek *Ik woonde in een leunstoel* (1979)

Tekst 4**Astma bij kinderen**

Astma is een veel voorkomende aandoening¹ van de luchtwegen. Hierbij raken de luchtwegen van tijd tot tijd vernauwd waardoor er minder lucht doorheen kan stromen en het ademen moeilijker gaat.

5 Bij astma zijn de luchtwegen overgevoelig² voor bepaalde prikkels. Als reactie op deze prikkels trekken de spiertjes rond de luchtwegen samen. Hierdoor worden de luchtwegen nauwer. Een astma-aanval kan vele oorzaken hebben. Ten eerste kan astma worden veroorzaakt door stoffen waarvoor de patiënt allergisch is. Luchtwegen kunnen echter ook reageren op prikkels die niets met een allergie te maken hebben zoals bijvoorbeeld (sigaretten) rook of parfum. Verkoudheid en lichamelijke inspanning kunnen bij personen met gevoelige luchtwegen een
10 astma-aanval uitlokken.

Astma kan zich op verschillende manieren uiten. De verschijnselen verlopen in aanvallen, die opkomen en verdwijnen. Het belangrijkste kenmerk is een piepende ademhaling, deze wordt vooral veroorzaakt doordat de uitademing moeilijk gaat. Het ademen kost veel moeite waardoor kinderen kortademig³ zijn en gauw heel moe worden. Kinderen kunnen vaak hun vriendjes niet
15 bijhouden met fietsen of rennen.

Soms hebben kinderen met astma een acute en zware aanval, waarbij de ademhaling bijna kan stilvallen omdat de luchtwegen zo ernstig dicht zitten dat er nauwelijks meer lucht in en uit kan. Het kind kan slechts een paar woorden achter elkaar uitbrengen, wordt slaperig en verward. Een dergelijke aanval kan levensbedreigend⁴ zijn.

Bewerkte tekst, ontleend aan de website *GezondVZG* (2008)

¹ aandoening: ziekte

² overgevoelig: over + gevoelig

³ kortademig: kort + ademig

⁴ levensbedreigend: leven(s) + bedreigend

- Beschrijf en vergelijk het perspectief van waaruit astma bij kinderen beschreven wordt in beide teksten.
- Beide teksten beschrijven de symptomen van astma-aanvallen. Waarin stemmen de beschrijvingen overeen?
- Identificeer de taal- en stijlelementen die het doel van beide teksten ondersteunen.